

# eldom **crisper**

**GK2000W**

/ **PL** / GRILL KONTAKTOWY + GOFROWNICA / **EN** / CONTACT GRILL + WAFLE MAKER  
/ **DE** / KONTAKTGRILL + WAFFELEISEN / **RU** / КОНТАКТНЫЙ ГРИЛЬ + ВАФЕЛЬНИЦА  
/ **ES** / PARRILLA DE CONTACTO + GOFRERA / **FR** / GRIL DE CONTACT + GAUFRIER  
/ **IT** / CONTATTO GRILL + WAFFLE MAKER



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)



**/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi czyszczenia lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

**/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).**

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

**/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

**/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).**

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

**/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).**

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

**/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).**

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).**

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.



## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

**Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.**

**Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**

1. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
3. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
4. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
5. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
6. Nie używać na wolnym powietrzu.
7. Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych jak meble, pościel, papier, ubrania, firany, wykładziny itp.
8. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
9. Części urządzenia stają się gorące podczas użytkowania. Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt.
10. Należy zachować ostrożność przy wyjmowaniu produktów. Gotowe produkty są gorące i mogą poparzyć.
11. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
13. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
14. Nie przykrywać urządzenia w czasie pracy.
15. Nie wkładać do urządzenia produktów w foliach metalowych.
16. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.

17. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
18. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
19. Nie wieszać przewodu na ostrych krawędziach i nie dopuszczać, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
20. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

**OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.**

**OSTRZEŻENIE: Podczas pracy należy stosować płyty grzewcze o tym samym przeznaczeniu.**

**UWAGA:** Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.



**Ten symbol ostrzega przed wysoką temperaturą powierzchni urządzenia.**

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## GRILL KONTAKTOWY + GOFROWNICA GK2000W

### • OPIS OGÓLNY

1. Panel starowania z wyświetlaczem
2. Podstawa
3. Płyty do grillowania
4. Płyty do gofrów
5. Pokrywa
6. Uchwyt
7. Blokada płyt
8. Blokada „180 stopni”
9. Blokada płyt
10. Pojemnika na tłuszcz

### • DANE TECHNICZNE

- moc: **1800W**
- napięcie zasilania:  
**220-240V~ 50/60Hz**

### • PRZEZNACZENIE

Grill **GK2000W** jest w stanie **zastąpić 2 urządzenia**, często spotykane w nowoczesnych kuchniach. Jest to możliwe dzięki 2 rodzajom wymiennych płyt, za pomocą których tradycyjny grill można zmienić w gofrownicę. To idealne rozwiązanie pozwalające zaoszczędzić sporo miejsca w kuchni.

### • PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania.
- Przed pierwszym użyciem wszystkie części urządzenia mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie umyte, (patrz sekcja: **Czyszczenie i konserwacja**).

**UWAGA. Podczas pierwszego użycia może wydzielać się specyficzny zapach będący wynikiem procesu produkcyjnego. Jest to proces normalny i ustępuje po pewnym czasie. W pomieszczeniu należy zapewnić właściwą wentylację np. otwierając okno. Pierwsze użycie urządzenia powinno odbyć się bez produktów.**

- Urządzenie wyposażone jest w 2 rodzaje płyt grzejnych:
  - do grillowania (3)
  - do gofrów (4)
- W celu wyjęcia płyt należy wcisnąć przyciski (9) znajdujące się obok płyt.
- Aby włożyć płyty należy wsunąć ich dolne krawędzie w otwory w obudowie i docisnąć od góry.

### • OBSŁUGA

- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Zamontować odpowiednie płyty grzejne (3 lub 4) i posmarować tłuszczem.
- W przypadku korzystania z płyt do grillowania (3) w podstawie (2) należy zamontować pojemnik na tłuszcz (10).

#### **Grill kontaktowy, gofrownica**

- Zamknąć pokrywę (5).
- Włączyć urządzenie do sieci zgodnej z parametrami podanymi powyżej, rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy, wszystkie kontrolki na panelu sterowania (1) migną raz, a kontrolka wyłącznika zasilania  zacznie migać. Urządzenie będzie w trybie gotowości.
- Dotknąć włącznik zasilania  – kontrolki na panelu sterowania (1) podświetlą się.
- Naciskając odpowiednią ikonę wybrać żądany program, zaświeci się kontrolka podgrzewania (**Preheat**), a na ekranie zostanie wyświetlony odpowiedni czas i temperatura.
- Temperaturę i czas można zmieniać, naciskając przyciski czasu  i temperatury , a następnie symbole „-” i „+”.
- Po zakończeniu podgrzewania trzykrotnie zabrzmi brzęczyk, a kontrolka „OK” zacznie migać.

- Nałożyć przygotowaną potrawę (grillowanie) lub ostrożnie wylać ciasto (pieczenie gofrów), zamknąć pokrywę i nacisnąć przycisk „OK”, aby uruchomić wybrany program smażenia lub pieczenia produktu.

**UWAGA. Blokada (7) służy tylko do zabezpieczenia urządzenia przed otwarciem przy przechowywaniu. Nie wolno jest używać w trakcie pracy urządzenia.**

- W trakcie trwania programu można zmieniać ustawienia czasu i temperatury.

**UWAGA. Zdefiniowana w automatycznych programach czasu przygotowywania potraw są orientacyjne.**

- Stan grillowanych produktów lub gofrów można sprawdzić podczas trwania programu, ostrożnie otwierając pokrywę (5).

**UWAGA. Para wydobywająca się z urządzenia jest gorąca – należy zachować ostrożność!**

- Po zakończeniu programu rozlegnie się trzykrotny sygnał dźwiękowy i urządzenie przełączy się w tryb gotowości.
- **Urządzenie nie będzie podtrzymywało temperatury.**
- Wyjąć gorące grillowane produkty lub gofry. Aby nie uszkodzić płyt grzejnych należy używać sztućców drewnianych lub z tworzyw odpornych na wysokie temperatury.
- W trakcie przygotowywania kolejnych partii produktów należy zamknąć pokrywę (5), aby utrzymać temperaturę.
- Po zakończeniu pracy należy odłączyć urządzenie od sieci.

### **Grill poziomy**

Grill poziomy jest przydatny do pieczenia burgerów, steków, drobiu, ryb i warzyw. W wersji powierzchnia grilla jest dwukrotnie większa. Można jednocześnie grillować różnych rodzajów produktów bez obaw, że smaki się pomieszają lub przygotowywać duże ilości produktów tego samego rodzaju.

- Nacisnąć przycisk blokady (8) i trzymając za uchwyt (6) rozłożyć górną płytę (5).

**UWAGA. Rozkładanie górnej płyty dozwolone jest tylko gdy urządzenie jest zimne. W innym przypadku istnieje ryzyko oparzenia. Przewód zasilający przeprowadzić tak, aby nie miał kontaktu z górną płytą.**

- Postępować analogicznie jak w przypadku grilla kontaktowego.

## **• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- **Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od prądu i pozostawić do ostygnięcia.**
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Urządzenie i kabel należy oczyścić lekko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć je do sucha.
- Nie wycierać ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie.
- Płyty grzejne (3, 4) przetrzeć ręcznikami papierowymi, aby usunąć tłuszcz i resztki produktów.
- **W przypadku osadów trudnych do usunięcia nie należy używać twardych narzędzi, gdyż mogą zniszczyć powłoki zastosowane na płytkach urządzenia.**
- Na uciążliwe zabrudzenia najlepiej jest położyć mokrą ściereczkę, która rozmiękcza osady lub wylać na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach przetrzeć papierowym ręcznikiem.

## **• GWARANCJA**

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

**Warunki gwarancji podane są w załączniku.**

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

**Before first use, please thoroughly read the entire manual. It is recommended to keep this instructions manual for future reference.**

1. Set the appliance on a flat, stable and high temperature resistant surface.
2. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
3. Disconnect the appliance from the mains whenever it is not used or before cleaning it.
4. Do not immerse the cord or the appliance in water.
5. Do not hang the cord on sharp edges and do not let it touch hot surfaces.
6. Do not use in open air.
7. Do not use nearby inflammable materials such as furniture, bedding, paper, clothes, lace curtains, linings etc.
8. Do not leave children without care nearby the appliance parts of the appliance become hot when the appliance.
9. Is being used, you should hold the appliance only by the handgrip.
10. Be careful when taking out the sandwiches. Ready made sandwiches are hot and can burn.
11. Do not leave the appliance unattended when it is being used,
12. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
13. Pay attention to make sure that the appliance is not played with by children.
14. Do not carry or move the appliance when it is being used.
15. Do not cover the appliance when it is being used.
16. Do not put any products in metal foils into the appliance.
17. Do not grasp the appliance with wet hands.

18. The appliance is intended for household use only.
19. A very hot stream of steam may come out of the appliance when the cover is being opened do not use the appliance.
20. If the power cord has been damaged or when the appliance has fallen down or was damaged in another way. The appliance should be repaired by an authorized service shop; see the annexe or visit the site [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu) for the list of authorized service shops.
21. The appliance may be repaired only by an authorized service outlet.
22. Modernizing the appliance or using other spare parts or components for the appliance with the genuine ones is forbidden and threatens the safety of use.
23. Eldom sp. z o. o. is not responsible for any potential damages caused by improper use of the appliance.

**WARNING: Improper use of the appliance may cause injury.**

**WARNING: Do not use a combination of different baking plates**

**WARNING:** Plastic bag can be dangerous, to avoid danger of suffocation keep this bag away from babies and children.



**This symbol is a warning against the high temperature of the appliance surface.**

• **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool down before cleaning it.
- **Do not immerse the appliance in water or other liquids.**
- First rub the heating plates with paper towels in order to remove grease. For ease of cleaning, the heating plates may be disassembled.
- Then clean the appliance and the cord gently with a wet cloth.
- Do not use cleaning agents and dissolvent.
- In case of residue which is difficult to be removed, do not use sharp tools as they can destroy coatings on the plates of the appliance. The best way to remove dirt is to cover them with a wet cloth to dissolve the residue.

• **WARRANTY**

- This appliance is designed for domestic use only.
- It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.
- Improper use will nullify the guarantee.

# OPERATING INSTRUCTION

## CONTACT GRILL + WAFLE MAKER GK2000W

### • GENERAL DESCRIPTION

1. Control panel with display
2. Base
3. Grill plates
4. Waffle plates
5. Lid
6. Handle
7. Plate lock
8. Locking device "180 degrees"
9. Plate lock
10. Grease container

### • TECHNICAL DATA:

- power: **1800 W**
- supply voltage: **220-240V ~ 50/60Hz**

### • INTENDED USE

The **GK2000W** grill is able to replace 2 appliances, often found in modern kitchens. This is possible thanks to **2 types** of interchangeable plates, with the help of which a traditional grill can be turned into a waffle maker. This is an ideal solution to save a lot of space in the kitchen.

### • SETTING UP THE APPLIANCE

- Make sure that the appliance, the plug and the power cord are in order and that all parts of the packaging have been removed before you start using the appliance.

**Important: The appliance may give off a smell while being used for the first time. The smell is associated with the manufacturing procedure. It is a natural process which ceases to occur after a certain period of time. Ensure a suitable ventilation in the room, e.g. by opening a window. Use the toaster with any food products while using it for the first time.**

- The appliance is equipped with 2 types of hotplates:
  - grilling plates (3)
  - waffle plates (4)
- To remove the plates, press the buttons (9) located next to the plates.
- To insert the plates, slide their bottom edges into the holes in the housing and press from the top.

### • USE

- Place the device on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Install the appropriate heating plates (3 or 4) and grease them.
- When using the grill plates (3) in the base (2), install the grease container (10).

#### **Contact grill, waffle maker**

- Close the lid (5).
- Turn on the appliance to the mains compatible with the parameters specified above, a single beep will sound, all the lights on the control panel (1) will flash once, and the power switch light  will start flashing. The device will be in standby mode.
- Touch the power switch  - the lights on the control panel (1) will illuminate.
- Press the appropriate icon to select the desired program, the **"Preheat"** light will illuminate, and the corresponding time and temperature will be displayed on the screen.
- The temperature and time can be changed by pressing the time  and temperature  buttons, followed by the "-" and "+" symbols.
- When heating is complete, the buzzer will sound three times and the **"OK"** light will flash.
- Put the prepared food (grilling) or carefully pour the batter (waffle baking), close the lid and press the **"OK"** button to start the selected program for frying or baking the product.

**CAUTION** The locking device (7) is used only to protect the device from opening when storing. It must not be used while the device is running.

- Time and temperature settings can be changed during the program.

**CAUTION.** The food preparation times defined in the automatic programs are approximate.

- You can check the status of grilled foods or waffles during the program by carefully opening the lid (5).

**CAUTION.** The steam coming out of the unit is hot - use caution!

- At the end of the program, a beep will sound three times and the unit will switch to standby mode.
- The device will not maintain the temperature.
- Remove hot grilled products or waffles. To avoid damaging the hot plates, use wooden or heat-resistant plastic cutlery.
- When preparing subsequent batches of products, close the lid (5) to maintain the temperature.
- Unplug the appliance from the mains when finished.

### ***Horizontal grill***

- Horizontal grill is useful for roasting burgers, steaks, poultry, fish and vegetables. In the version, the grill surface is twice as large. You can grill different types of products at the same time without worrying about the flavors getting mixed up, or prepare large quantities of the same type of products.
- Press the lock button (8) and, holding the handle (6), unfold the upper plate (5).

**CAUTION.** Unfolding the upper plate is allowed only when the appliance is cold. Otherwise there is a risk of burning. Guide the power cord so that it does not come into contact with the upper plate.

- Proceed in the same way as for a contact grill.

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

**Vor der ersten Verwendung machen Sie sich bitte mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut.**

**Bewahren Sie diese Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

1. Das Gerät an eine Steckdose anschließen, deren Parameter den in der Betriebsanleitung angegebenen entsprechen.
2. Das Gerät auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche platzieren.
3. Zwecks Abschalten des Geräts vom Netz, immer am Stecker und niemals am Kabel, ziehen.
4. Wird das Gerät nicht mehr benutzt, oder vor der Reinigung, ist es komplett vom Stromnetz abzuschalten.
5. Das Gerät oder das Anschlusskabel niemals im Wasser eintauchen.
6. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
7. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht brennbaren Gegenständen verwenden, wie z. B. Möbel, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Gardinen, Teppiche u. Ä.
8. Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Gerätenähe lassen.
9. Geräteteile erhitzen sich während Nutzung. Das Gerät nur am Griff anfassen.
10. Beim Herausnehmen der Sandwiches aus dem Gerät ist Vorsicht geboten. Die fertigen Sandwiches sind heiß und können Verbrennungen verursachen.
11. Das Gerät während Nutzung niemals unbeaufsichtigt lassen.
12. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichende Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.

13. Das Gerät während des Gebrauchs niemals transportieren oder verschieben.
14. Das Gerät während des Gebrauchs niemals überdecken.
15. Geben sie keine in Alufolie eingewickelten Lebensmitteln in das Gerät ein.
16. Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.
17. Das Gerät ist ausschließlich für Hausgebrauch bestimmt.
18. Beim Öffnen des Deckels kann heißer Dampf heraustreten, daher am besten Ofenhandschuhe benutzen.
19. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel, nach Sturz oder einer anderwärtigen Beschädigung betrieben werden. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte an die Servicestelle des Herstellers.
20. Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
21. Die Firma Eldom sp. z o.o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge zuwiderlaufender Nutzung des Geräts entstanden sind.

**WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.**

**WARNUNG! Kombinieren Sie nicht verschiedene Heizplatten.**

**VORSICHT! Plastiktüten können gefährlich sein! Erstickungsgefahr! Bewahren Sie die Tüte sicher vor Kindern auf!**



**Dieses Symbol warnt vor hoher Gerätetemperatur**

• **REINIGUNG UND KONSERVIERUNG**

- Das Gerät vor der Reinigung vom Strom abschalten und auskühlen lassen.
- Weder das Gerät noch seine Bestandteile ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Zuerst die Backplatten mit Papiertüchern abwischen, um Fett einzusammeln. Die Kochplatten können zur leichteren Reinigung herausgenommen werden.
- Anschließend das Gerät und das Kabel mit feuchtem Tuch säubern. Das Gerät vor erneutem Gebrauch trocken wischen.
- Keine scharfen Reinigungsmittel oder Lösemittel verwenden.
- Bei schwierigen Verschmutzungen keine harten Werkzeuge benutzen. Diese können die Oberfläche der Backplatten beschädigen. Auf hartnäckige Verschmutzungen am besten einen feuchten Tuch für einige Zeit legen, um diese einzuweichen.

### • ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Bedienfeld mit Display
2. Unterschrank
3. Grillplatten
4. Waffelplatten
5. Deckel
6. Handgriff
7. Verriegelung der Platten
8. 180 Grad"-Verriegelungsmechanismus
9. Verriegelung der Platte
10. Fettbehälter

### • TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **1800W**
- Versorgungsspannung: **220-240V~ 50/60Hz**

### • BESTIMMUNG

Der **GK2000W**-Grill kann **2 Geräte ersetzen**, die häufig in modernen Küchen zu finden sind. Dies ist möglich dank der 2 Arten von austauschbaren Platten, mit denen ein traditioneller Grill in ein Waffeleisen verwandelt werden kann. Dies ist eine ideale platzsparende Lösung für die Küche.

### • VORBEREITUNG DES GERÄTS

- Vor dem Gebrauch ist zu überprüfen, dass das Gerät, der Stecker und das Anschlusskabel leistungsfähig sind, und ob alle Verpackungsteile entfernt wurden.
- Vor jedem Gebrauch müssen alle Bestandteile des Geräts, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, genau gereinigt werden (siehe Abschnitt: Reinigung und Wartung).

**Bei dem ersten Gebrauch kann das Gerät einen spezifischen Geruch ausströmen, der aus dem Herstellungsprozess resultiert. Er ist nicht schädlich und soll nach kurzer Zeit nachlassen. Im Raum ist eine ausreichende Lüftung, z.B. durch Öffnen der Fenster sicherzustellen. Zum ersten Mal ist das Gerät ohne Produkte zu nutzen.**

- Das Gerät ist mit 2 Arten von Kochplatten ausgestattet:
  - zum Grillen (3)
  - für Waffeln (4)
- Um die Platten herauszunehmen, drücken Sie die Tasten (9) neben den Platten.
- Zum Einsetzen der Kochplatten die unteren Ränder der Kochplatten in die Löcher des Gehäuses schieben und von oben drücken.

### • BEDIENUNG

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Unterlage.
- Setzen Sie die entsprechenden Kochplatten (3 oder 4) ein und streichen Sie sie mit Fett ein.
- Wenn Sie die Grillplatten (3) verwenden, setzen Sie den Fettbehälter (10) in den Sockel (2) ein.

#### **Kontaktgrill, Waffeleisen**

- Schließen Sie den Deckel (5).
- Schalten Sie das Gerät gemäß den oben angegebenen Parametern an das Stromnetz an. Es ertönt ein einzelner Signalton, alle Leuchten auf dem Bedienfeld (1) blinken einmal und die Netzschalterleuchte  blinkt. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.
- Berühren Sie den Netzschalter  - die Leuchten auf dem Bedienfeld (1) leuchten auf.
- Wählen Sie das gewünschte Programm, indem Sie auf das entsprechende Symbol drücken. Die Vorheizleuchte (**Preheat**) leuchtet auf und die entsprechende Zeit und Temperatur werden auf dem Display angezeigt.
- Die Temperatur und die Zeit können durch Drücken der Zeit - und Temperaturtasten , gefolgt von den Symbolen "-" und "+", geändert werden.
- Wenn der Aufheizvorgang abgeschlossen ist, ertönt der Summer dreimal und die Anzeige **"OK"** blinkt.

- Legen Sie die vorbereiteten Lebensmittel ein (Grillen) oder gießen Sie den Teig vorsichtig ein (Waffelbacken), schließen Sie den Deckel und drücken Sie die **"OK"**-Taste, um das gewählte Brat- oder Backprogramm zu starten.

**VORSICHT Die Verriegelung (7) dient nur dazu, das Öffnen des Geräts während der Lagerung zu verhindern. Sie darf nicht verwendet werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.**

- Die Zeit- und Temperatureinstellungen können während des Programms geändert werden.

**HINWEIS. Die in den Automatikprogrammen festgelegten Garzeiten sind Richtwerte.**

- Sie können den Zustand des Grillguts oder der Waffeln während des Programms überprüfen, indem Sie den Deckel (5) vorsichtig öffnen.

**VORSICHT! Der aus dem Gerät austretende Dampf ist heiß - seien Sie vorsichtig!**

- Am Ende des Programms ertönt dreimal ein Piepton und das Gerät schaltet in den Standby-Modus.
- Das Gerät hält die Temperatur nicht aufrecht.
- Entfernen Sie heißes Grillgut oder Waffeln. Verwenden Sie Besteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff, um die Kochplatten nicht zu beschädigen.
- Schließen Sie bei der Zubereitung weiterer Chargen den Deckel (5), um die Temperatur zu halten.
- Ziehen Sie nach der Zubereitung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Horizontaler Grill
- Der horizontale Grill eignet sich zum Braten von Burgern, Steaks, Geflügel, Fisch und Gemüse. In dieser Version ist die Grillfläche doppelt so groß. Sie können verschiedene Arten von Lebensmitteln gleichzeitig grillen, ohne dass Sie sich Sorgen machen müssen, dass sich die Aromen vermischen oder dass Sie große Mengen der gleichen Art von Lebensmitteln zubereiten.
- Drücken Sie die Verriegelungstaste (8) und klappen Sie die obere Platte (5) aus, indem Sie den Griff (6) festhalten.

**HINWEIS. Die obere Platte darf nur ausgeklappt werden, wenn das Gerät kalt ist. Andernfalls besteht Verbrennungsgefahr. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit der oberen Platte in Berührung kommt.**

- Gehen Sie dabei genauso vor wie beim Kontaktgrill.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Перед первым использованием необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции.**

1. Перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. инструкцию) соответствует напряжению сети.
2. Установить прибор на ровной, стабильной поверхности, которая устойчива к воздействию высокой температуры.
3. При выключении прибора не тянуть за сетевой шнур; выключать прибор, вынув вилку из розетки.
4. Отсоединить прибор от сети после окончания работы и перед чисткой.
5. Не погружать устройство или сетевой шнур в воду.
6. Не использовать на открытом воздухе.
7. Не использовать вблизи легковоспламеняющихся материалов как мебель, постель, бумага, одежда, тюль, ковровые покрытия и тд.
8. Наблюдайте за детьми, если находятся вблизи прибора.
9. Элементы устройства нагреваются во время работы. Держать прибор только за ручки.
10. Будьте осторожны, вынимая бутерброды. Приготовленные сэндвичи горячие опасность, получения ожога.
11. Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
12. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми.
13. Только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
14. Во время работы запрещается перемещение устройства во время работы следите за тем, чтобы прибор не был прикрыт.
15. Не прикасаться мокрыми руками.
16. Только для домашнего использования.

17. При открытии крышки, может выделяться горячий пар.
18. Запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден или поврежден иначе. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
19. Ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
20. Фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного обращения.

## **ВНИМАНИЕ!**

Полиэтиленовый пакет может быть опасным – чтобы избежать удушения мешком, необходимо хранить его в недостижимом для младенцев и маленьких детей месте.

**ОСТОРОЖНО! Для обеспечения правильной работы прибора не используйте комбинацию разных панели.**



**Данный знак предупреждает о высокой температуре поверхности прибора**

### **• ЧИСТКА И УХОД**

- Перед тем как чистить прибор, необходимо отсоединить прибор от сети и дать прибору охладиться.
- Запрещается погружать прибор в воду или любую другую жидкость.
- В начале необходимо протереть плиты нагрева бумажными полотенцами, чтобы удалить жир - чтобы облегчить очищение, нагревательные пластины можно демонтировать.
- Затем необходимо очистить прибор и шнур слегка влажной тканью. Перед использованием вновь, вытереть прибор насухо.
- Запрещается использование растворителей и детергентов.
- Если образовались трудно удаляемые загрязнения, запрещается использование твердых предметов, которые могут повредить покрытие плит устройства. С целью удаления таких загрязнений лучше всего положить мокрую ткань, которая смягчит загрязнения.

### **• ГАРАНТИЯ**

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

### • ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Панель управления с дисплеем
2. База
3. Пластины для гриля
4. Вафельные пластины
5. Крышка
6. Ручка
7. Фиксатор пластин
8. Механизм блокировки "180 градусов"
9. Фиксатор тарелки
10. Контейнер для жира

### • ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- мощность: **1800W**
- напряжение питания:  
**220-240V~ 50/60Hz**

### • НАЗНАЧЕНИЕ

Гриль **GK2000W** способен **заменить 2 прибора**, часто встречающихся на современных кухнях. Это возможно благодаря 2 типам сменных пластин, с помощью которых традиционный гриль можно превратить в вафельницу. Это идеальное решение для экономии места на кухне.

### • ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА

- Перед тем как приступить к использованию устройства, необходимо убедиться, что устройство, его контактная вилка и питающий провод исправны, а также удалены все элементы упаковки.
- Перед первым использованием все элементы устройства, контактирующие с пищевыми продуктами, необходимо тщательно вымыть. (см. Раздел: Очистка и профилактика).

**При первом использовании устройство может издавать специфический запах, который является результатом процесса изготовления устройства. Это нормальное явление – запах исчезнет через некоторое время.**

**В помещении, в котором установлено устройство, следует обеспечить соответствующую вентиляцию, например, открыть окно. Первый запуск устройства следует выполнить без продуктов.**

- Прибор оснащен 3 типами тарелок:
  - для гриля (3)
  - для вафель (4)
- Чтобы снять пластины, нажмите на кнопки (9) рядом с ними.
- Чтобы вставить пластины, вставьте их нижние края в отверстия в корпусе и нажмите сверху.

### • ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Поставьте прибор на ровную, устойчивую и жаропрочную поверхность.
- Установите соответствующие пластины для приготовления пищи (3 или 4) и смажьте их жиром.
- При использовании пластин для гриля (3) установите контейнер для жира (10) в основание (2).

#### **Контактный гриль, вафельница**

- Закройте крышку (5).
- Включите прибор в сеть в соответствии с указанными выше параметрами, прозвучит один звуковой сигнал, все индикаторы на панели управления (1) мигнут один раз, а индикатор выключателя питания  будет мигать. Прибор перейдет в режим ожидания.
- Коснитесь выключателя питания  - лампочки на панели управления (1) загорятся.
- Выберите нужную программу, нажав на соответствующий значок, загорится индикатор предварительного нагрева (**Preheat**), а на экране отобразится соответствующее время и температура.
- Температуру и время можно изменить, нажимая кнопки времени  и температуры , а затем символы "-" и "+".

- По окончании разогрева трижды прозвучит звуковой сигнал и замигает индикатор **"ОК"**.
- Положите подготовленные продукты (гриль) или аккуратно вылейте тесто (выпечка вафель), закройте крышку и нажмите кнопку **"ОК"**, чтобы запустить выбранную программу жарки или выпечки продукта.

**ВНИМАНИЕ** Блокировочное устройство (7) используется только для предотвращения открытия прибора во время хранения. Его нельзя использовать во время работы прибора.

- Во время выполнения программы можно изменить настройки времени и температуры.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Время приготовления, заданное в автоматических программах, является приблизительным.

- Во время выполнения программы можно проверить состояние приготовленных на гриле блюд или вафель, осторожно открыв крышку (5).

**ВНИМАНИЕ.** Пар, выходящий из прибора, горячий - будьте осторожны!

- По окончании программы прозвучит три звуковых сигнала, и прибор перейдет в режим ожидания.
- Прибор не будет поддерживать температуру.
- Вынимайте горячие продукты для гриля или вафли. Чтобы не повредить горячие пластины, используйте деревянные или жаропрочные пластиковые столовые приборы.
- При приготовлении последующих партий продуктов закрывайте крышку (5) для поддержания температуры.
- По окончании работы отключите прибор от сети.

#### ***Горизонтальный гриль***

- Горизонтальный гриль удобен для жарки бургеров, стейков, птицы, рыбы и овощей. В этой версии поверхность гриля в два раза больше. Вы можете одновременно жарить разные виды продуктов, не опасаясь смешения вкусов или приготовления большого количества одного и того же вида пищи.
- Нажмите кнопку блокировки (8) и, держась за ручку (6), разложите верхнюю пластину (5).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Разворачивать верхнюю пластину можно только тогда, когда прибор холодный. В противном случае существует риск обжечься. Проложите шнур питания так, чтобы он не соприкасался с верхней панелью.

- Действуйте так же, как и в случае с контактным грилем.

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

**Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido del manual.**

**Se recomienda conservar este manual de instrucciones para futuras consultas.**

1. El cable de conexión debe estar conectado a la toma de corriente con parámetros compatibles con los que figuran en el manual.
2. Colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
3. Desconectar el aparato de la corriente tirando de la clavija, no del cable de alimentación.
4. Desconectar el aparato de la corriente si ya no está en uso y antes de limpiar.
5. No sumergir el cable ni el aparato en agua.
6. No utilizar al aire libre.
7. No utilizar cerca de materiales inflamables, tales como muebles, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, alfombras, etc.
8. No dejar a los niños sin vigilancia cerca del aparato.
9. Las piezas del aparato se calientan durante el uso. Sujetar el aparato por el asa.
10. Tener cuidado al retirar los sándwiches. Los sándwiches listo están calientes y pueden quemar.
11. No deje el aparato en uso sin supervisión el aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años.
12. No trasladar ni mover durante su uso.
13. No cubrir la sandwichera cuando está en funcionamiento.
14. No meter productos con películas de metal.
15. No tocar el aparato con las manos mojadas.

16. El aparato está destinado para uso doméstico.
17. Al abrir la tapa puede escapar un chorro de vapor de agua muy caliente.
18. No utilizar el aparato si tiene el cable de alimentación dañado, si se ha caído o tiene otros daños. El centro de servicio autorizado puede reparar el aparato, la lista del servicio está en el anexo y en la página [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
19. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
20. La empresa eldom sp. Z o.o. No se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato. Este símbolo advierte de la alta temperatura de la superficie del aparato.

**¡ADVERTENCIA! El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones personales.**

**NOTA: La bolsa de plástico puede suponer un peligro: para evitar el riesgo de asfixia, la bolsa debe guardarse fuera del alcance de los bebés y niños pequeños.**

**¡ADVERTENCIA! Al trabajar, utiliza las placas calefactoras del mismo propósito.**



**Este símbolo advierte de alta temperatura de la superficie del dispositivo**

• **LIMPIEZA DEL APARATO**

- Antes de limpiar el aparato se debe desconectar de la red eléctrica y dejar que se enfríe.
- No sumergir ninguna pieza del aparato en agua u otros líquidos.
- Al principio limpiar las placas con toallas de papel para eliminar la grasa. Las placas calefactoras se pueden desmontar para facilitar la limpieza.
- A continuación, limpiar el aparato y el cable con un paño ligeramente húmedo. Antes de utilizarlo de nuevo se debe secar bien.
- No utilizar detergentes ni disolventes.
- En caso de suciedad difícil de quitar no se deben utilizar herramientas duras porque pueden dañar el revestimiento de las placas. Lo mejor es poner un trapo mojado encima de la suciedad para que sea más fácil de eliminar.

• **GARANTÍA**

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para fines profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

### DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Panel de control con pantalla
2. Unidad base
3. Placas de grill
4. Placas para gofres
5. Tapa
6. Asa
7. Bloqueo de placas
8. Mecanismo de bloqueo "180 grados
9. Cierre del plato
10. Recipiente para la grasa

### • ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia: **1800W**
- tensión de alimentación:  
**220-240V ~ 50/60Hz**

### • DESTINACIÓN

El grill **GK2000W** es capaz de **sustituir a 2 aparatos** que suelen encontrarse en las cocinas modernas. Esto es posible gracias a los 2 tipos de placas intercambiables, con las que un grill tradicional puede transformarse en una gofrera. Se trata de una solución ideal para ahorrar espacio en la cocina..

### • PREPARACIÓN DEL APARATO

- Antes de utilizarlo asegúrese de que el aparato, la clavija y el cable de alimentación funcionan bien y que se han eliminado todas las partes del embalaje.
- Antes del primer uso, todas las piezas que están en contacto con los alimentos deben ser lavadas a fondo (véase la sección: **Limpieza y mantenimiento**).

**Nota: Durante el primer uso puede salir un olor peculiar como resultado del proceso de fabricación. Esto es normal y desaparece después de algún tiempo. La habitación donde se usa la sandwichera debe tener una ventilación adecuada, por ejemplo, hay que abrir la ventana.**

- El aparato está equipado con tipos de placas:
  - para grill (3)
  - para gofres (4)
- Para extraer las placas, pulse los botones (9) situados junto a las placas.
- Para colocar las placas, introduzca los bordes inferiores de las placas en los orificios de la carcasa y presione desde arriba.

### • FUNCIONAMIENTO

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Coloque las placas de cocción adecuadas (3 ó 4) y úntelas con grasa.
- Cuando utilice las placas de cocción (3), instale el recipiente para la grasa (10) en la base (2).

#### **Parrilla de contacto, gofrera**

- Cierre la tapa (5).
- Conecte el aparato a la red eléctrica según los parámetros indicados anteriormente, sonará un solo pitido, todas las luces del panel de control (1) parpadearán una vez y la luz del interruptor de encendido  parpadeará. El aparato estará en modo de espera.
- Toque el interruptor de encendido  - las luces del panel de control (1) se iluminarán.
- Seleccione el programa deseado pulsando el icono correspondiente, el piloto de precalentamiento (**Preheat**) se iluminará y el tiempo y la temperatura correspondientes aparecerán en la pantalla.
- La temperatura y el tiempo pueden modificarse pulsando los botones de tiempo  y temperatura , seguidos de los símbolos "-" y "+".
- Cuando finalice el calentamiento, el zumbador sonará tres veces y la luz **"OK"** parpadeará.

- Coloque el alimento preparado (asar) o vierta cuidadosamente la masa (hornear gofres), cierre la tapa y pulse el botón "OK" para iniciar el programa de fritura u horneado seleccionado para el producto.

**PRECAUCIÓN El dispositivo de bloqueo (7) sólo se utiliza para evitar que el aparato se abra durante el almacenamiento. No debe utilizarse con el aparato en funcionamiento.**

- Los ajustes de tiempo y temperatura pueden modificarse durante el programa.

**NOTA. Los tiempos de cocción definidos en los programas automáticos son aproximados.**

- Puede comprobar el estado de los alimentos asados o de los gofres durante el programa abriendo cuidadosamente la tapa (5).

**PRECAUCIÓN. El vapor que sale del aparato está caliente - ¡tenga cuidado!**

- Al final del programa, el aparato emitirá tres pitidos y pasará al modo de espera.
- El aparato no mantendrá la temperatura.
- Retire los productos asados o los gofres calientes. Para no dañar las placas de cocción, utilice cubiertos de madera o de plástico resistente al calor.
- Cuando prepare lotes posteriores de productos, cierre la tapa (5) para mantener la temperatura.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando haya terminado.

### **Grill horizontal**

- El grill horizontal es útil para asar hamburguesas, filetes, aves, pescado y verduras. En su versión, la superficie del grill es el doble de grande. Puede asar diferentes tipos de alimentos al mismo tiempo sin preocuparse de que los sabores se mezclen o de preparar grandes cantidades del mismo tipo de alimento.
- Pulse el botón de bloqueo (8) y, sujetando el asa (6), despliegue la placa superior (5).

**NOTA. Sólo se permite desplegar la placa superior cuando el aparato está frío. De lo contrario, existe riesgo de quemaduras. Tienda el cable de alimentación de forma que no entre en contacto con la placa superior.**

- Proceda del mismo modo que para la parrilla de contacto.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Lisez attentivement tout le contenu de ce notice d'emploi avant la première utilisation.

1. Le câble de connexion doit être raccordé à une prise dont les paramètres sont spécifiés dans les instructions.
2. Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
3. Débrancher toujours l'appareil du courant en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
4. Éteignez et débranchez toujours l'alimentation électrique de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage.
5. Ne pas immerger le câble ou l'appareil dans l'eau.
6. Ne pas utiliser à l'extérieur.
7. Ne pas utiliser à proximité de matériaux inflammables tels que meubles, linge de lit, papier, vêtements, rideaux, tapis, etc.
8. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.
8. Certaines parties de l'appareil deviennent chaudes pendant l'utilisation. Tenez l'appareil uniquement par la poignée.
9. Soyez prudent lorsque vous retirez les produits. Les produits finis sont chauds et peuvent vous brûler.
10. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.
11. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et que les risques encourus soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
12. Ne pas transporter ou déplacer pendant l'utilisation.
13. Ne pas couvrir l'appareil pendant le fonctionnement.

14. Ne pas mettre de produits avec des feuilles de métal dans l'appareil.
15. Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
16. Ne l'utilisez qu'avec les accessoires fournis à l'origine.
17. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
18. Ne pas laisser pendre le cordon des bords tranchant et éviter tout contact entre le cordon et les surfaces chaudes.
19. Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou s'il a été endommagé de toute autre manière. La réparation de l'appareil doit être confiée à un centre de service agréé.
20. Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Toute modernisation ou utilisation de pièces de rechange ou de composants de l'appareil autres que ceux d'origine est interdite et compromet la sécurité d'utilisation.
21. La société Eldom Sp. z o. o. n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

**AVERTISSEMENT ! Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.**

**AVERTISSEMENT ! Utilisez des plaques de cuisson ayant la même fonction pendant le fonctionnement.**

**AVERTISSEMENT ! Un sac en plastique peut être dangereux – pour éviter la strangulation le sac doit être tenu hors de portée des bébés et des jeunes enfants.**



**Ce symbole avertit de la présence de températures élevées sur la surface de l'appareil.**

• **NETTOYAGE DE L'APPAREIL**

- Avant le nettoyage retirer la fiche de la prise et laisser l'appareil refroidir complètement.
- Ne pas immerger aucune partie de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Tout d'abord, essuyer les plaques (6) avec des serviettes en papier pour enlever la graisse. Vous pouvez démonter les plaques de cuisson pour faciliter le nettoyage.
- Nettoyer ensuite l'appareil et le câble avec un chiffon légèrement humide. Avant d'utiliser à nouveau l'appareil, l'essuyer.
- **Ne pas utiliser de détergents et de solvants.**
- Dans le cas de dépôts difficiles à enlever, ne pas utiliser d'outils durs car ils pourraient endommager le revêtement des plaques de l'appareil. Il est préférable de placer un chiffon humide sur la saleté tenace pour ramollir les dépôts, puis d'essuyer avec une serviette en papier.

### • DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Panneau de contrôle avec écran
2. Unité de base
3. Plaques de gril
4. Plaques à gaufres
5. Couvercle
6. Poignée
7. Verrouillage des plaques
8. Mécanisme de verrouillage à "180 degrés
9. Verrouillage de l'assiette
10. Bac à graisse

### • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance : **1800W**
- tension d'alimentation : **220-240V ~ 50/60Hz**

### • DESTINATION

Le gril **GK2000W** est capable de **remplacer 2 appareils** que l'on trouve souvent dans les cuisines modernes. Cela est possible grâce aux 2 types de plaques interchangeables, qui permettent de transformer un gril traditionnel en gaufrier. Il s'agit d'une solution idéale pour gagner de la place dans la cuisine..

### • PRÉPARATION DE L'ÉQUIPEMENT:

- Assurez-vous que l'appareil, la fiche et le câble d'alimentation sont opérationnels et que toutes les parties de l'emballage ont été retirées avant de mettre l'appareil en service.
- Avant la première utilisation, toutes les parties de l'appareil qui entrent en contact avec des aliments doivent être nettoyées à fond (voir rubrique Nettoyage et entretien).

**ATTENTION. Lors de la première utilisation, le procédé de fabrication peut donner lieu à une odeur spécifique. Il s'agit d'un processus normal qui s'estompe au bout d'un certain temps.**

**Une aération suffisante doit être assurée dans le local, par exemple en ouvrant La première utilisation de l'appareil doit se faire sans produits.**

- L'appareil est équipé de 2 types d'assiettes :
  - pour griller (3)
  - pour gaufres (4)
- Pour retirer les plaques, appuyez sur les boutons (9) situés à côté des plaques.
- Pour insérer les plaques de cuisson, poussez les bords inférieurs des plaques dans les trous du boîtier et appuyez par le haut.

### • UTILISATION

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Placez les plaques de cuisson appropriées (3 ou 4) et badigeonnez-les de graisse.
- Si vous utilisez les plaques de cuisson (3), installez le bac à graisse (10) dans la base (2).

#### **Grille de contact, gaufrier**

- Fermer le couvercle (5).
- Mettez l'appareil sous tension conformément aux paramètres indiqués ci-dessus, un seul signal sonore retentit, tous les voyants du panneau de commande (1) clignotent une fois et le voyant de l'interrupteur d'alimentation  clignote. L'appareil est en mode veille.
- Appuyez sur l'interrupteur  - les voyants du panneau de commande (1) s'allument.
- Sélectionnez le programme souhaité en appuyant sur l'icône appropriée, le voyant de préchauffage (**Preheat**) s'allume et la durée et la température correspondantes s'affichent à l'écran.
- La température et la durée peuvent être modifiées en appuyant sur les touches de durée  et de température , suivies des symboles "-" et "+".
- Lorsque le chauffage est terminé, l'avertisseur sonore retentit trois fois et le voyant "**OK**" clignote.

- Placez les aliments préparés (grillades) ou versez délicatement la pâte (gaufres), fermez le couvercle et appuyez sur la touche **"OK"** pour lancer le programme de friture ou de cuisson sélectionné pour le produit.

**ATTENTION. Le dispositif de verrouillage (7) sert uniquement à empêcher l'ouverture de l'appareil pendant le stockage. Il ne doit pas être utilisé lorsque l'appareil est en marche.**

- Les réglages de la durée et de la température peuvent être modifiés en cours de programme.

**REMARQUE. Les temps de cuisson définis dans les programmes automatiques sont approximatifs.**

- Vous pouvez vérifier l'état des aliments grillés ou des gaufres pendant le programme en ouvrant délicatement le couvercle (5).

**ATTENTION. La vapeur qui s'échappe de l'appareil est chaude - soyez prudent !**

- À la fin du programme, un signal sonore retentit trois fois et l'appareil passe en mode veille.
- L'appareil ne maintient pas la température.
- Retirez les grillades ou les gaufres chaudes. Pour éviter d'endommager les plaques de cuisson, utilisez des couverts en bois ou en plastique résistant à la chaleur.
- Lors de la préparation des lots de produits suivants, fermez le couvercle (5) pour maintenir la température.
- Débranchez l'appareil lorsque vous avez terminé.

### **Gril horizontal**

- Le gril horizontal est utile pour rôtir des hamburgers, des steaks, de la volaille, du poisson et des légumes. Dans sa version, la surface du gril est deux fois plus grande. Vous pouvez griller différents types d'aliments en même temps sans craindre de mélanger les saveurs ou de préparer de grandes quantités du même type d'aliments.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (8) et, en tenant la poignée (6), dépliez la plaque supérieure (5).

**REMARQUE. Le dépliage de la plaque supérieure n'est autorisé que lorsque l'appareil est froid. Dans le cas contraire, il y a un risque de brûlure. Acheminez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec la plaque supérieure.**

- Procédez de la même manière que pour la grille de contact.

### **• GARANTIE**

- L'appareil est destiné à un usage domestique privé.
- Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
- Une utilisation abusive ou en contradiction avec ce mode d'emploi annule la garantie.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

**Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento.**

**Prima del primo utilizzo leggere attentamente tutto il contenuto del presente manuale d'uso.**

1. Il cavo di collegamento dell'apparecchio deve essere collegato ad una presa con parametri conformi a quelli specificati nelle istruzioni.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente alla temperatura alta.
3. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
4. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è più in uso e prima di pulirlo.
5. Non immergere il cavo o l'apparecchio in acqua.
6. Non usare all'aperto.
7. Non utilizzare vicino ai materiali infiammabili come mobili, biancheria da letto, carta, vestiti, tende, tappeti, ecc.
8. Non lasciare i bambini incustoditi vicino all'apparecchio.
9. Le parti del dispositivo diventano calde durante l'uso. Tenere il dispositivo solo per la maniglia.
10. Fare attenzione rimuovendo i prodotti. I prodotti finiti sono molto caldi, attendere il tempo necessario per non scottarsi.
11. Non lasciare l'apparecchio in uso incustodito.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente possono essere eseguite anche da bambini, se sottoposti a sorveglianza.
13. Non trasportare o spostare durante il funzionamento.
14. Non coprire il dispositivo durante il funzionamento.
15. Non mettere prodotti in fogli di metallo nel dispositivo.
16. Non maneggiare il dispositivo con le mani bagnate.

17. Usare solo con gli accessori forniti in origine.
18. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
19. Non lasciare il cavo sospeso sui bordi affilati ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
20. Non utilizzare se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio è caduto o se è stato danneggiata in qualsiasi altro modo. La riparazione del dispositivo deve essere affidata a un centro di assistenza autorizzato;
21. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modernizzazione o uso di pezzi di ricambio o componenti non originali del dispositivo è vietata e mette in pericolo la sicurezza dell'uso.
22. La società Eldom Sp. z o. o. non è responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio del dispositivo.

**AVVERTENZA! L'uso improprio del dispositivo può causare lesioni al corpo.**

**AVVERTENZA!** Durante la cottura utilizzare sempre le piastre di riscaldamento specifiche per lo stesso metodo di cottura.

**AVVERTENZA!** Il sacchetto di plastica può essere pericoloso: per evitare il soffocamento con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e piccoli bambini.



**Questo simbolo avverte di temperatura elevata delle superfici dell'apparecchio.**

• **PULIZIA DELL'APPARECCHIO**

- Scollegare l'apparecchio dalla rete e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere nessuna parte dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Prima pulire le piastre di riscaldamento (6) con carta assorbente per rimuovere il grasso. Per facilitare le operazioni di pulizia, le piastre di riscaldamento si possono smontare.
- Poi pulire l'apparecchio e il cavo con un panno leggermente umido. Asciugare prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- **Non usare detersivi o solventi.**
- In caso di depositi difficili da rimuovere, non usare strumenti duri perché potrebbero danneggiare il rivestimento delle piastre dell'apparecchio. È meglio mettere un panno bagnato sullo sporco ostinato per ammorbidire i depositi, poi pulire con un panno di carta.

• **GARANZIA**

- Questo prodotto è stato concepito per il solo uso domestico, in privato.
- Non deve essere usato per scopi professionali.
- La garanzia decade in caso di trattamento improprio.

# MANUALE DI ISTRUZIONI

## CONTATTO GRILL + WAFFLE MAKER GK2000W

### • DESCRIZIONE GENERALE

1. Pannello di controllo con display
2. Unità di base
3. Piastre grill
4. Piastre per cialde
5. Coperchio
6. Maniglia
7. Blocco delle piastre
8. Blocco a 180 gradi
9. Blocco della piastra
10. Contenitore del grasso

### • DATI TECNICI

- potenza: **1800W**
- tensione di alimentazione:  
**220-240V ~ 50/60Hz**

### • DESTINAZIONE

Il grill **GK2000W** è in grado di **sostituire 2 elettrodomestici**, spesso presenti nelle cucine moderne. Ciò è possibile grazie ai 2 tipi di piastre intercambiabili, con le quali una griglia tradizionale può essere trasformata in una piastra per waffle. Si tratta di una soluzione salvaspazio ideale per la cucina.

### • PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione siano funzionanti e che tutte le parti dell'imballaggio siano state rimosse.
- Prima del primo utilizzo, tutte le parti dell'apparecchio a contatto con gli alimenti devono essere accuratamente lavate (vedere la sezione: **Pulizia e manutenzione**).

**ATTENZIONE. Durante il primo utilizzo, può essere emesso un odore specifico come risultato del processo di fabbricazione. Si tratta di un processo normale che scompare dopo qualche tempo.**

**La stanza deve essere adeguatamente ventilata, ad esempio aprendo una finestra. Il primo utilizzo dell'apparecchio deve avvenire senza prodotti.**

- L'apparecchio è dotato di 2 tipi di piastre:
  - per grigliare (3)
  - per waffle (4)
- Per rimuovere le piastre, premere i pulsanti (9) accanto alle piastre.
- Per inserire le piastre, spingere i bordi inferiori delle piastre nei fori dell'alloggiamento e premere dall'alto.

### • USO

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Inserire le piastre di cottura appropriate (3 o 4) e spennellare con il grasso.
- Quando si utilizzano le piastre di cottura (3), installare il contenitore del grasso (10) nella base (2).

#### **Griglia a contatto, piastra per waffle**

- Chiudere il coperchio (5).
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica secondo i parametri sopra indicati; viene emesso un singolo segnale acustico, tutte le spie del pannello di controllo (1) lampeggiano una volta e la spia dell'interruttore di alimentazione  lampeggia. L'apparecchio si trova in modalità standby.
- Toccare l'interruttore di alimentazione  - le spie del pannello di controllo (1) si accendono.
- Selezionare il programma desiderato premendo l'icona corrispondente, la spia del preriscaldamento (**Preheat**) si accende e sullo schermo vengono visualizzate l'ora e la temperatura corrispondenti.
- La temperatura e l'ora possono essere modificate premendo i pulsanti dell'ora  e della temperatura , seguiti dai simboli "-" e "+".
- Al termine del riscaldamento, il cicalino suona tre volte e la spia "**OK**" lampeggia.

- Posizionare il cibo preparato (grigliatura) o versare con cautela la pastella (cottura dei waffle), chiudere il coperchio e premere il pulsante **"OK"** per avviare il programma di frittura o di cottura selezionato per il prodotto.

**ATTENZIONE Il dispositivo di blocco (7) serve solo a impedire l'apertura dell'apparecchio durante lo stoccaggio. Non deve essere utilizzato quando l'apparecchio è in funzione.**

- Le impostazioni di tempo e temperatura possono essere modificate durante il programma.

**NOTA. I tempi di cottura definiti nei programmi automatici sono approssimativi.**

- Durante il programma è possibile verificare lo stato dei cibi grigliati o delle cialde aprendo con cautela il coperchio (5).

**ATTENZIONE. Il vapore che esce dall'apparecchio è caldo: fare attenzione!**

- Al termine del programma, viene emesso un segnale acustico per tre volte e l'apparecchio passa in modalità standby.
- L'apparecchio non manterrà la temperatura.
- Rimuovere i prodotti grigliati o i waffle caldi. Per non danneggiare le piastre, utilizzare posate di legno o di plastica resistenti al calore.
- Quando si preparano partite successive di prodotti, chiudere il coperchio (5) per mantenere la temperatura.
- Al termine, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

### ***Griglia orizzontale***

- Il grill orizzontale è utile per arrostiti hamburger, bistecche, pollame, pesce e verdure. Nella sua versione, la superficie della griglia è due volte più grande. È possibile grigliare contemporaneamente diversi tipi di alimenti senza preoccuparsi di confondere i sapori o di preparare grandi quantità dello stesso tipo di cibo.
- Premere il pulsante di blocco (8) e, tenendo la maniglia (6), aprire la piastra superiore (5).

**NOTA. L'apertura del piatto superiore è consentita solo quando l'apparecchio è freddo. In caso contrario, si corre il rischio di bruciarsi. Far passare il cavo di alimentazione in modo che non entri in contatto con la piastra superiore.**

- Procedere come per la griglia di contatto.



# KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

**GRILL KONTAKTOWY GK2000W**

pieczęć sklepu i data sprzedaży

**Sprzęt przeznaczony do użytku domowego**

|                                                                                        |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <p>GRILL KONTAKTOWY <b>GK2000W</b><br/>pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży:.....</p> | <p><b>OPIS NAPRAWY</b></p> <p>.....<br/>pieczęć punktu usługowego</p> |
| <p>GRILL KONTAKTOWY <b>GK2000W</b><br/>pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży:.....</p> | <p><b>OPIS NAPRAWY</b></p> <p>.....<br/>pieczęć punktu usługowego</p> |
| <p>GRILL KONTAKTOWY <b>GK2000W</b><br/>pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży:.....</p> | <p><b>OPIS NAPRAWY</b></p> <p>.....<br/>pieczęć punktu usługowego</p> |
| <p>GRILL KONTAKTOWY <b>GK2000W</b><br/>pieczęć sklepu:</p> <p>data sprzedaży:.....</p> | <p><b>OPIS NAPRAWY</b></p> <p>.....<br/>pieczęć punktu usługowego</p> |